



创建一个更清洁、更安全、更健康的世界。

CREATING A CLEANER, SAFER, HEALTHIER WORLD.



设备 EQUIPMENT

S20

紧凑型驾驶式扫地车

COMPACT MIDSIZE RIDER SWEEPER

- 体积轻巧，性能强大，经久耐用。
Compact in size, big on performance and durability
- 所有操作杆前置的设计，使操作简便，减少操作人员的培训时间
Simple, easy-to-use controls reduce operator training with all-levers-forward design
- 凭借SweepMax®系统和ShakeMax®360技术达到无与伦比的粉尘控制效果
Unrivalled dust control performance with the SweepMax® system and ShakeMax® 360 technology

树立紧凑型扫地车性能、安全及价值标准 SETTING THE STANDARD IN COMPACT SWEEPER PERFORMANCE, SAFETY AND VALUE



清洁效率最大化，灵活的清洁方式

MAXIMUM PRODUCTIVITY AND OPTIMUM CLEANING

- 采用SweepMax®三级粉尘过滤系统，提供有效地气流过滤和粉尘控制能力。
Maximize dust control and improve air flow filtration with the SweepMax® 3-stage dust control system.
- 采用ShakeMax®360过滤器由内而外清洁，从而将深陷在褶皱中的粉尘颗粒清除。
Clean from the inside out, dislodging dust particles lodged deep within the pleats with ShakeMax® 360 filter shaker.
- 体积轻巧，室内室外均可灵活使用。
Compact size and indoor /outdoor flexibility increases machine use throughout the facility.
- 所有操作杆前置的控制方式，使操作简便，减少操作人员的培训时间。
Decrease operator training time and simplify machine operation with “All-Levers-Forward” controls.

提高安全性

INCREASED SAFETY

- 极佳的操作视线，标准的前灯和尾灯，180cm边刷清扫范围以及位于方向盘中心的喇叭按钮。
Excellent operator sightlines, standard headlights and taillights, 7 in /180 cm side brush reach, and horn button in center of steering wheel.
- Thermo-Sentry™垃圾箱传感器提醒操作人员注意垃圾箱中的过热情况，并且断开通往垃圾箱的气流。
Thermo-Sentry™ hopper sensor alerts operators to excessive heat in the hopper and shuts down air flow to hopper.
- 座椅互锁开关在操作人员离开座椅后数秒内关闭发动机。
Seat occupancy switch shuts down the engine within seconds of the operator leaving the seat.
- 配有标准后视镜和塔式保险杠的上方防护罩（选配），保护操作人员和设备。
Optional overhead guard with standard rear-view mirror and tower bumpers protect the operator and machine.

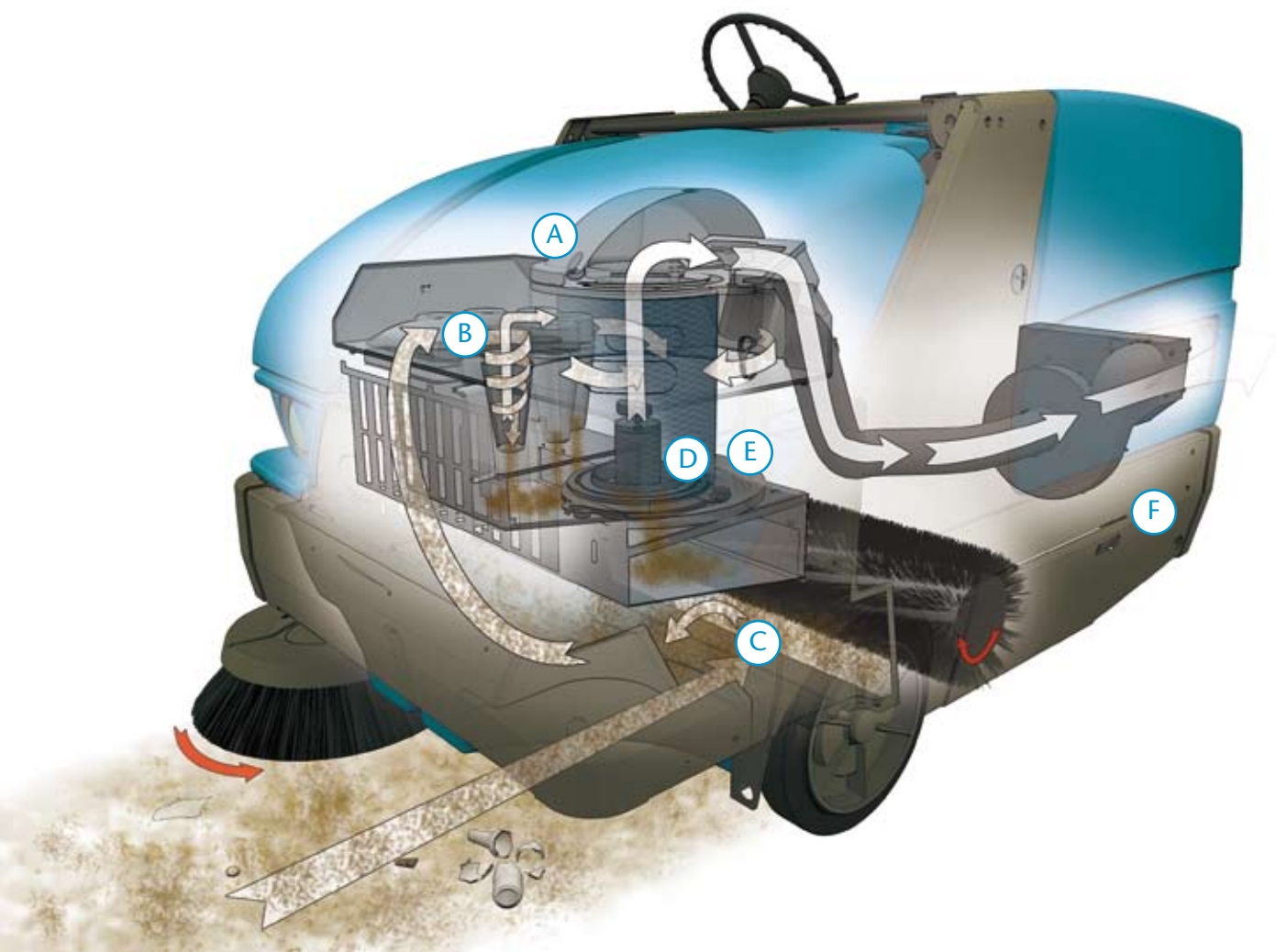
坦能产品质量久经考验，因此您的投资可获得持久回报

Proven Tennant quality for long-lasting return on investment

- 上乘的质量，再加上易于维护的特性，S20将是您在数年内均能享受其可靠服务及经济合算的扫地机。
Quality combines with easy maintenance features to make the S20 an exceptionally cost-effective sweeper that you can count on for years of reliable service.

内部
INSIDE THE

S20



A Thermo-Sentry™ 探测到垃圾箱的温度上升时，通过提醒和关闭气流来确保操作人员安全。

Operator Compartment. Ensure operator safety by alerting and shutting down air flow if increases in hopper temperature are sensed by Thermo-Sentry™.

B 通过 SweepMax® 灰尘控制系统提供上佳的气流过滤功能，并达到更长久更优异的干控尘效果。

Dust Control. Provide superior air flow filtration and longer, better dry dust control with the SweepMax® system.

C 使用专用皮带驱动真空风扇和内置消音器为产品提供极好的粉尘控制效果，降低噪音并且减少维护费用。

Innovative Design. The dedicated belt driven vacuum fan and built-in muffler provide superior dust control, lower noise, and reduced maintenance.

D 使用 ShakeMax® 360 过滤器清洁原理来提高使用效率，它还能去除深陷在褶皱中的粉尘颗粒。

Simple Filter Cleaning. Increase efficiency with the ShakeMax® 360 filter cleaning mechanism, dislodging dust particles caught deep within the pleats.

E 纳米纤维圆桶过滤器具有上好的粉尘排放效果，从而降低运行压力，并且比纸、纤维素或合成介质混合物的寿命要长3-5倍。

Long Lasting Filtration. Nanofiber canister filter provides superior dust release for lower operating pressure and lasts up to 3 to 5 times longer than paper, cellulose, or synthetic media blends.

F 环绕四周的钢制保险杠以及钢制T型梁上部构造使之具有更大强度，硬度及较长寿命，从而确保结构的长期可靠性。

Durable Construction. Depend on long-term structural reliability with a full wrap-around steel bumper with a steel T-beam superstructure designed for greater strength, rigidity, and long life.

在您转动钥匙时都能感受到S20的安全，舒适和卓越的清洁性能

SAFETY, COMFORT, AND PERFORMANCE INSIDE THE S20

EVERY TIME YOU TURN THE KEY

- ▶ 无需工具即可打开S20盖子使您可以快捷接触其内部结构，从而缩短停机和修理的时间，并且降低维护成本。
Reduce downtime, service time, and maintenance costs by quickly accessing the heart of the S20 with no-tool, easy-to-open covers.
- ▶ 使用SweepMax®三级粉尘过滤系统，增强气流过滤和粉尘控制作用，从而提高清扫性能及过滤器的使用寿命。
Improve sweeping performance and extend filter life through enhanced air flow filtration and dust control with the SweepMax® 3-stage dust control system.
- ▶ 宽敞的驾驶室，可调节座椅，前进踏板及驾驶杆都为您定制的恰到好处。更重要的是，我们所设计的安全功能还包括了极佳的操作视野，边刷在可视范围内，所有操作杆位置向前的清扫方式，带报警灯的停车刹等。
Spacious operator compartment incorporates adjustable seat, propel pedal, and steering column to customize fit. Important design safety features include excellent sightlines, side brush visibility, all levers forward sweeping, parking brake on light alert and much more.
- ▶ 可持续性的清洁方式。使用静音及无烟罩的电瓶版，使大面积的区域也能达到高效率的清洁效果，并可消除发动机的排气。
Sustainable alternative. High productivity cleaning of large areas with a quiet, fume-free battery version, eliminating engine exhaust.



通过添加可选配件双边刷和高容量垃圾箱来缩短清洁时间，清洁宽度达到1,575mm,从而提高清洁效率。

Improve productivity with a 62 in / 1,575 mm sweeping path that shortens cleaning time by adding optional dual side brushes and a high-capacity debris hopper.

上方防护罩（可选）或柔软的侧面驾驶室（可选）在几分钟以内即可拆装完毕，因此，可随时根据天气状况进行调整，这使我们的扫地车在更为严酷的环境中取得更安全，更有效地操作。

Increase safety and effective operation in the most severe environments with an optional overhead guard or the optional soft side cab that can be installed or removed in minutes to adjust for changing weather conditions.

采用真空棒（可选）方便清洁过道和狭窄的空间，真空棒可固定存放在车上，当需要的时候它都能随时取用。

Clean off aisle and in tight spaces with the convenient optional vacuum wand –stored securely on board so it is always there when you need it.

使用在意外接触坚硬物体时起保护作用塔式保险杠，它能在严酷的环境中降低机器损坏的风险从而减少维修成本。

Minimize risk of damage and machine repair costs in harsh environments with optional tower bumpers that protect against accidental contact with hard objects.



紧凑型扫地车卓越的清洁性能

THE CLEANING POWER OF A MID-SIZE SWEEPER IN A COMPACT MACHINE



SWEEPMAX®粉尘控制系统让您的扫地车运行更久 THE SWEEPMAX® DUST CONTROL SYSTEM LETS YOU RUN LONGER

为了提高气旋过滤和粉尘控制，S20采用SweepMax®三级粉尘控制系统：
Improving air flow filtration and dust control for sweeping, the S20 SweepMax® system uses a 3-stage dust control system:

第一级 STAGE 1

Perma-filter™栅栏式过滤网将大的碎片，湿气及粉尘留至垃圾箱内。
Keep bulky debris, water, and heavy dust in the hopper with the first stage Perma-filter™.

第二级 STAGE 2

气旋式过滤器将细小粉尘和湿气直接传递至垃圾箱内，达到第二级过滤效果。
Remove fine dust and moisture by redirecting it into the hopper with the second stage cyclonic pre-filter.

第三级 STAGE 3

阻燃的纳米纤维圆桶过滤器来过滤最小至0.5微米的亚微米级的灰尘颗粒，有效率
达到99%。
Filter sub-micron dust particulates down to 0.5 microns at 99% efficiency with a third stage, flame retardant, nanofiber surface loading canister filter.

3级过滤系统可以过滤细至亚微米级的灰尘颗粒，以ASHRAE（美国供暖置冷空调
工程师学会）20点标准衡量，最小效率报告值达到13。

This 3-stage system filters sub-micron dust particles to a MERV 13 rating on the ASHRAE 20 point scale.

S20 产品特点 - 减少成本

S20 FEATURES THAT REDUCE COSTS

- 达到运行时间最大化，无需工具，即可轻松打开设备盖子进行快速维修
Achieve maximum uptime with no-tool, easy-to-open covers for quick servicing.
- 降低运行成本，SweepMax®第二级气旋式预过滤器在粉尘和水分达到第三级圆桶过滤器之前就已基本清理干净
Decrease operating costs with the SweepMax® 2nd stage cyclonic pre-filter which removes the majority of dust and moisture before it reaches the third stage canister filter.
- 易接近过滤器，无需工具即可轻松更换刷子
The filter and cyclonic chamber and no-tool brush change make maintenance easy.
- 设备四周环绕的钢制T型梁上层结构，以及防腐耐用的Duramer™垃圾箱和罩子，可经受严苛的环境考验。
Withstand the most demanding environments with full wrap-around steel T-beam superstructure and corrosion proof heavy-duty Duramer™ hopper and shrouds.



S20 紧凑型驾驶式扫地车 S20 COMPACT MID-SIZE RIDER SWEEPER

洗地系统 SWEEPING SYSTEM 柴油/汽油/LPG DIESEL / GASOLINE / LPG 电瓶 BATTERY

清洁宽度 Cleaning path		
单边刷 Single side brush	50 in / 1,270 mm	50 in / 1,270 mm
双边刷 Dual side brush	62 in / 1,575 mm	62 in / 1,575 mm

刷子驱动系统 BRUSH DRIVE SYSTEM

主刷 Main brush		
主刷长度 (滚刷) Main brush length (tubular)	36 in / 910 mm	36 in / 910 mm
主刷提升 Main brush lift	机械 Mechanical lever	机械 Mechanical lever
主刷驱动 Main brush drive	液压 Hydraulic	专用皮带 Belt
边刷 (盘刷) Side brush diameter (disk)	23 in / 580 mm	23 in / 580 mm
垃圾箱 Debris hopper		
容积 (聚乙烯) Volume capacity (polyethylene)	11 ft ³ / 310 L	11 ft ³ / 310 L
容积 (钢制) Volume capacity (steel)	11.25 ft ³ / 319 L	—
容积 (聚乙烯) Weight capacity (polyethylene)	750 lb / 340 kg	650 lb / 295 kg
容积 (钢制) Weight capacity (steel)	700 lb / 318 kg	—
倾倒高度 (可变, 最大范围可达到) Dump height (variable to)	60 in / 1,525 mm	60 in / 1,525 mm
倾倒距离 Dump reach	14 in / 355 mm	14 in / 355 mm

动力系统 POWER SYSTEM

引擎-汽油/LPG 久保田发动机 (最大) Engine-gasoline/LPG Kubota (max)	32.5 hp / 24.0 kW	—
引擎-柴油 久保田发动机 (最大) Engine-diesel Kubota (max)	26.0 hp / 19.4 kW	—
电瓶选项 Battery options		
标准容量 (6-6伏) Standard capacity (6-6V)	—	315 Ah
标准容量, 长寿命电瓶 (2-18伏) Standard capacity, long life (2-18V)	—	340 Ah
高容量, 长寿命电瓶 (2-18伏) High capacity, long life (2-18V)	—	440 Ah

驱动系统 PROPELLING SYSTEM

前进驱动速度 (可变, 最大范围可达) Propel speed forward (variable to)	6.0 mph / 10 km/h	5.0 mph / 8.0 km/h
倒退驱动速度 (可变, 最大范围可达) Propel speed reverse (variable to)	3.0 mph / 4.8 km/h	3.0 mph / 4.8 km/h
爬坡能力 Gradeability		
垃圾箱满载 Full hopper	10.0 deg / 17.6%	8.0 deg / 14.1%
垃圾箱空载 Empty hopper	14.0 deg / 25.0%	10.0 deg / 17.6%

灰尘控制系统 DUST CONTROL SYSTEM

过滤系统 (3个阶段) Filter system (triple stage)		
第一级 Stage 1	Perma-filter™	Perma-filter™
第二级 Stage 2	Cyclonic pre-filter	Cyclonic pre-filter
第三级 (装入圆桶) Stage 3 (canister filled)	80 ft ² / 7.4 m ²	80 ft ² / 7.4 m ²
灰尘过滤 (最高) Filtration level (up to)	99%的有效过滤, 0.5微米 0.5 microns @ 99% efficiency	
真空风扇 Vacuum fan	1.5 hp / 1.12 kW	1.0 hp / 0.75 kW
真空风扇速度 Vacuum fan speed	6,480 rpm	6,100 rpm
真空直径 Vacuum diameter	9 in / 230 mm	9 in / 230 mm

机器尺寸 MACHINE SPECIFICATIONS

长度 Length	82.3 in / 2,090 mm	82.3 in / 2,090 mm
宽度 Width	48.5 in / 1,230 mm	48.5 in / 1,230 mm
高度 Height		
包括上方防护罩 With overhead guard	82.1 in / 2,085 mm	82.1 in / 2,085 mm
不包括上方防护罩 Without overhead guard	49.5 in / 1,260 mm	49.5 in / 1,260 mm
不含电瓶的重量 (净重) Weight (net) without battery	—	2,300 lb / 1,045 kg
含标准电瓶的重量 (净重) Weight (net) with standard battery	2,450 lb / 1,110 kg	2,975 lb / 1,350 kg
最小过道转弯宽度 Minimum aisle turn	95 in / 2,415 mm	95 in / 2,415 mm

WARRANTY

查阅设备质量信息
See your local representative for warranty information.
特殊情况如有变更, 恕不另行通知。
Specifications subject to change without notice.

坦能 TENNANTTRUE® 优化清洁效率 OPTIMIZE CLEANING PERFORMANCE WITH TENNANTTRUE®

利用Tennant True®的零配件和服务最大限度地提高您坦能设备的运行时间和寿命。利用专为增强设备效用的高质量零配件和耗品提高生产力。依靠Tennant True®来帮助您达到最大化清洁功效。Maximize the uptime and life of your Tennant equipment with Tennant True® parts and service. Improve productivity with quality parts and supplies that are designed to enhance equipment results. Depend on Tennant True® to help you maximize the effectiveness of cleaning operations.

眼见为实

SEEING IS BELIEVING

如需产品演示或更多产品信息, 请与我们联系。

销售热线: 800 820 2366

服务热线: 400 820 0885

网 址: www.tennantco.com.cn

邮 箱: tennantchina@tennantco.com

1.030.001.ap.cn S20 手册 6/12

2012 坦能公司的标志和其他指定的带有符号“®”的商业标志注册于美国和/或其他国家。坦能公司的产品销售和服务通过其子公司以及经销商进行。

©2012 The Tennant Company logo and other trademarks designated with the symbol “®” are trademarks of Tennant Company registered in the United States and/or other countries. Tennant Company's products are sold and serviced through subsidiaries of Tennant Company and distributors.

坦能清洁系统设备 (上海) 有限公司

地址: 上海市青浦区白鹤镇漕盈路
3777号1幢 (201712)

电话: (8621) 6922 5333

传真: (8621) 6922 5262

坦能北京分公司

地址: 北京市朝阳区高碑店高井文化园
南广场1号楼西区 (100123)

电话: (8610) 8579 5990

传真: (8610) 8576 0990

坦能广州分公司

地址: 广州市天河区员村四横路128号
红专厂艺术生活区F12B (510665)

电话: (8620) 3703 9887

传真: (8620) 3703 9820